

LENGUAJE, LENGUAS, CULTURA
LECCIONES DOCTORALES

Martha Pardo Segura
Compiladora

LENGUAJE, LENGUAS, CULTURA
LECCIONES DOCTORALES

Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia
Facultad de Ciencias de la Educación

2020



Lenguaje, lenguas, cultura. Lecciones doctorales

ISBN: 978-958-660-243-3

Dewey 401/407/410

1. Análisis del discurso contemporáneo. 2. Lenguaje.
3. Cultura. 4. Lingüística. 5. Filosofía 6. Cultura musical.



**Lenguaje, lenguas, cultura.
Lecciones doctorales**

Edición corregida y aumentada, 2020

200 ejemplares (impresos)

ISBN: 978-958-660-243-3

Libro No. 12 - Colección 80 años UPTC

© Universidad Pedagógica y Tecnológica
de Colombia, 2020

Rector, UPTC

Óscar Hernán Ramírez

Comité Editorial

Manuel Humberto Restrepo Domínguez, Ph. D.

Enrique Vera López, Ph. D.

Yolima Bolívar Suárez, Mg.

Sandra Gabriela Numpaque Piracoca, Mg.

Olga Yaneth Acuña Rodríguez, Ph. D.

María Eugenia Morales Puentes, Ph. D.

Edgar Nelson López López, Mg.

Zaida Zarely Ojeda Pérez, Ph. D.

Carlos Mauricio Moreno Téllez, Ph. D.

Editora en Jefe

Lida Esperanza Riscanevo Espitia, Ph. D.

Coordinadora Editorial

Andrea María Numpaque Acosta, Mg.

Impresión

Búhos Editores Ltda.

Calle 57 No. 9 - 36

Tunja - Boyacá - Colombia

Libro financiado por la Facultad de Ciencias de la Educación. Se permite la reproducción parcial o total con la autorización expresa de los titulares del derecho de autor. Este libro es registrado en Depósito Legal, según lo establecido en la Ley 44 de 1993, el Decreto 460 del 16 de marzo de 1995, el Decreto 2150 de 1995 y el Decreto 358 de 2000.

Libro de investigación.

Citación: Pardo Segura, Martha - Compiladora (2020). *Lenguaje, lenguas, cultura. Lecciones doctorales*. Tunja: Editorial UPTC. Colección 80 años - Facultad de Ciencias de la Educación, No. 12.

Colección 80 Años



Facultad de Ciencias de la Educación

Director de la Colección

Dr. Julio Aldemar Gómez Castañeda

Decano

Sub-Comité de Publicaciones de la Facultad de Ciencias de la Educación

Antonio E. de Pedro - Doctor en Historia del Arte

Pedro María Argüello García - Doctor en Antropología

Rafael Enrique Buitrago Bonilla - Doctor en Educación Musical

Claudia Liliana Sánchez Sáenz - Doctora en Educación

Corrector de Estilo

Adán Alberto Ramírez Santos

Diseñador de la Colección:

Pedro Alejandro Leguizamón Páez

Diseñador del Logo de la Colección:

Pedro Alejandro Leguizamón Páez

Libro N° 12

Compiladora: Martha Pardo Segura

Título: Lenguaje, lenguas, cultura. Lecciones doctorales

Imagen de Portada: Karol Fernanda Ramos

Las opiniones vertidas en los textos son de entera responsabilidad de cada autor o autores.

CONTENIDO

SOBRE LOS AUTORES	9
PRESENTACIÓN.....	11
PRÓLOGO	13
LECCIÓN 1. PODER, LENGUAJE Y CULTURA	19
Manuel Oswaldo Ávila Vásquez	
LECCIÓN 2. EL GIRO LINGÜÍSTICO Y LA PRAXIS EN LA FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN.....	33
Carlos Arturo Londoño Ramos	
LECCIÓN 3. EL ESCENARIO ACTUAL DE LA CULTURA MUSICAL COLOMBIANA: Revisión histórica e implicaciones para la formación musical.....	53
Ruth Nayibe Cárdenas Soler; Oswaldo Lorenzo Quiles	
LECCIÓN 4. CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD SOCIAL Y CULTURAL: un juego entre lo singular y lo plural	77
Patrick Charaudeau	
LECCIÓN 5. PAX Y TENSION SOCIALS. Análisis del discurso sobre bandoleros en Argentina.....	93
Ricardo Jonatas Kaliman	
ANEXO	113
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	115

SOBRE LOS AUTORES

Manuel Oswaldo Ávila Vásquez

Docente interno de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia en el Doctorado en Lenguaje y Cultura con el Seminario Métodos en Filosofía. Magíster en Filosofía, Doctorado en Filosofía de la Pontificia Universidad Javeriana.manuel.avila@uptc.edu.co

Carlos Arturo Londoño Ramos

Docente interno de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia en el Doctorado en Lenguaje y Cultura con el Seminario Ontología del Lenguaje. Doctorado en Filosofía de la Pontificia Universidad Javeriana. Grupo de investigación: Historia de la Universidad Latinoamericana (HISULA). londonocarlosarturo@hotmail.com

Ruth Nayibe Cárdenas Soler

Docente interna de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia en el Doctorado en Lenguaje y Cultura. Doctorado en Educación Musical. Una perspectiva multidisciplinar de la Universidad de Granada. Maestría en Educación Musical de la Universidad de Granada y Maestría en Educación de la Universidad Externado de Colombia. ruthnayibecardenas@gmail.com

Oswaldo Lorenzo Quiles

Docente en el Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal en la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla (Universidad de Granada –España). Doctorado en Ciencias de la Educación por la Universidad Nacional de Educación a Distancia –UNED- oswaldo@ugr.es

Patrice Jean Louis Charaudeau

Profesor invitado del Doctorado en Lenguaje y Cultura con el I Seminario Internacional: Análisis de los discursos de persuasión en un modelo semiolingüístico. Profesor Emérito de la Universidad de París 13. Investigador en el CNRS (Laboratorio de Comunicación Política) y miembro de la “Universidad Emblemática” de la INA. Doctorado de Estado en Letras y Ciencias Humanas. Universidad de la Sorbona. Estudios en Lengua Española, Lenguas Modernas y Lingüística. patrick.charaudeau@free.fr

Ricardo Jonatas Kaliman

Profesor invitado del Doctorado en Lenguaje y Cultura en la XIX Jornada de Investigación, internacionalización del conocimiento 2015. Investigador INVELEC y del CONICET. Profesor Titular de Teoría y Análisis Literarios y Culturales de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán, Argentina. Director del Programa de Investigación “Identidad y reproducción cultural en los Andes Centromeridionales”. rikaliman8@gmail.com

PRESENTACIÓN

Para la coordinación del Programa doctoral es grato presentar la edición corregida y aumentada de lenguajes, lenguas, cultura. Lecciones Doctorales, una publicación del Doctorado en Lenguaje y Cultura, la cual tiene como propósito divulgar el conocimiento producido en los diversos eventos académicos e investigativos realizados por el Programa, con la participación de invitados nacionales e internacionales.

En esta ocasión presentamos el libro Lenguaje, lenguas, cultura, compilado cuidadosamente por la doctora Martha Pardo Segura, quien ejerció la coordinación del Programa entre los años 2015 y 2016, fungiendo, además, como docente investigadora. En el texto se compilan las diversas conferencias impartidas por expertos nacionales e internaciones durante los años 2013 y 2015, quienes exponen sus visiones y reflexiones relacionadas con las líneas de investigación: Lecturas y escrituras, y Lenguaje, sociedad y cultura, en un diálogo que problematiza la inter-disciplina compleja lenguaje, lengua y cultura.

Esperamos continuar proyectando nuestro Programa a través de la publicación de las actividades académicas e investigativas que conduzcan a pensar los textos y la cultura que circula a través de ellos.

Lucía Bustamante Vélez

Coordinadora Académica 2019-2020

Área de Lenguaje

Doctorado en Lenguaje y Cultura

PRÓLOGO

Lenguaje, lenguas, cultura es el título de la reedición corregida de la segunda entrega de las Lecciones doctorales, donde el lector encontrará los informes de las investigaciones llevadas a cabo entre los años 2013 y 2015 por los docentes de la UPTC e investigadores externos nacionales y extranjeros. Dichos estudios giran en torno a la compleja relación que existe entre el lenguaje, la cultura y el discurso, y se insertan en el marco de los diversos seminarios, jornadas de investigación y de profundización teórica y metodológica y demás actividades coordinadas por el Doctorado en Lenguaje y Cultura.

La pertinencia de este número reside en el hecho de situar el estado del arte de los estudios del lenguaje (en sus múltiples variantes) en el amplio campo de las ciencias humanas. Estas páginas tienen por vocación suscitar el debate y la curiosidad sobre problemáticas locales o mundiales en diversas áreas, con el fin de comprender la dinámica de las transformaciones socio-culturales y la manera como estas dejan huella en el lenguaje, en el habla de los habitantes y en las manifestaciones culturales en el contexto de las dos primeras décadas del siglo XXI.

Creado en el año 2010 por nuestros colegas docentes de la Maestría en Lingüística de la Escuela de Idiomas, el Doctorado en Lenguaje y Cultura tiene como fin difundir los resultados de las investigaciones. En este caso, la serie Lecciones doctorales recopila, por segunda vez, las realizadas por cinco autores provenientes de cuatro países y de espacios geográficos y culturales diferentes, variedad que constituye la dinámica de esta obra. El valor de cada una de las contribuciones de este número reside en que estas se han construido a través del intercambio con otros saberes, de la praxis cotidiana y de la ausencia de dogmatismo científico. Así, el núcleo de Lecciones doctorales es la difusión de la investigación formal, comprendida como espacio de diálogo de los saberes implicados.

El compendio de investigaciones aquí presentado sigue la línea cronológica de los seminarios ofrecidos en el Doctorado en Lenguaje

y Cultura de la UPTC. Estos encuentros académicos consolidan, en su conjunto, puentes interdisciplinarios que nos ofrecen perspectivas diversas en torno a nuestro objeto de interés, a través de reflexiones sobre el pensamiento filosófico del lenguaje y la cultura, el estudio histórico de la cultura musical, el discurso híbrido de la enseñanza de la lengua, el discurso de la construcción de la identidad socio-cultural y, por último, el análisis del discurso de la sociología del lenguaje, apartado que en particular nos presenta un riguroso estudio de caso a partir de canciones populares argentinas.

Los cinco capítulos muestran los resultados de investigaciones desarrolladas en ámbitos nacionales e internacionales sobre problemáticas de actualidad. En efecto, los informes científicos aquí publicados se enmarcan en las tres líneas de investigación del programa doctoral: Bilingüismo y lenguas en contacto, Lecturas y escrituras y Lenguaje, sociedad y cultura. Cada lección doctoral busca relacionar los proyectos en desarrollo de estas tres líneas de investigación, con los tres ejes centrales del doctorado: lenguaje, cultura y discurso. El análisis del discurso de textos y contextos orienta a los autores en sus posturas críticas y propositivas para aunar a la comprensión de los problemas humanos y sociales reflejados en el lenguaje. En este sentido, los autores que se apoyan en la filosofía plantean la relación entre el lenguaje, la cultura, el poder y la praxis, para el “entendimiento argumentativo intersubjetivo” a través de una sólida fundamentación teórica que apela a las perspectivas derridiana, nietzscheana y habermasiana.

Por otra parte, en el campo de la lingüística aplicada a las lenguas extranjeras, nos es dado saber que la reticencia del estudiante por la lengua se sitúa en la innovación de enfoques pedagógicos híbridos. Sin embargo, la enseñanza no solo depende de nuevos métodos sino también, y en gran medida, de la nueva actitud del sujeto profesor. De hecho, detenernos sobre la relación entre el lenguaje y la lengua en uso, permite repensar la habilidad de memorizar con el fin de facilitar un uso innovador de la lengua, comunicativo y significativo a la vez.

Dentro del campo de los estudios de la expresión musical, presentamos el papel histórico que la cultura ha tenido en la formación y la comprensión del complejo contexto de las más recientes manifestaciones musicales

en Colombia. Este estudio devela el recorrido del desequilibrio entre las músicas académicas, las populares y las autóctonas, “generando miradas estéticas disímiles”. Esta investigación muestra los orígenes y la situación histórica y artística de las músicas del país desde el descubrimiento hasta el siglo XX.

El proceso de *re-creación* de la música colombiana toma en cuenta un amplio espectro cultural, pasando por las comunidades indígenas, afrodescendientes, mestizas, zambas, mulatas y criollas, así como también por comunidades religiosas de diversos credos hasta llegar a la cultura musical de la población contemporánea del siglo XXI. El mestizaje musical (melodías, ritmos, instrumentos, prácticas musicales) categorizado generalmente como “inculto”, “con poca correspondencia estética con sus homólogos europeos”, se manifiesta en músicas locales como signo de una cierta identidad musical; el caso del bambuco es suficientemente representativo de dicha identidad.

Las denominaciones “nueva música colombiana” y “música de fusión”, permiten identificar las músicas contemporáneas producidas por jóvenes que resignifican las sonoridades locales. Estas fusiones musicales se dan entre “estilos folclóricos y de consumo popular que integran la organología indígena” para realzar una “identidad propia”. En Colombia conviven “dos lenguajes y códigos musicales”, el culto y el popular, que siguen marcando el estudio académico de la música desde una mirada “centrada exclusivamente en los cánones de la tradición europea” a pesar de los intentos de incluir otros ritmos como el *jazz* y el *rock*, entre otros.

La investigación sobre la identidad social y cultural presente en este número resulta de la reflexión de las ciencias del lenguaje. El autor explica que el “lenguaje es propio del ser humano y está en medio de todos los fenómenos sociales en los cuales él está inmerso”. Así, aprovechando el aporte de las otras disciplinas, se subraya y problematiza la inocultable crisis de identidad en un contexto contemporáneo. Una pregunta esencial guía esta problematización: ¿la identidad es cuestión de naturaleza o de cultura? Lo natural, lo innato, fija definitivamente la identidad, mientras que lo heredado, lo adquirido, mueve la identidad por procreación y por filiación.

El autor deshilvana esta problemática a partir de los imaginarios sociales que se construyen en la relación del *yo* con el *tú* y con el *él* y con notoriedad de la percepción que el individuo tiene o se hace del otro. Este principio de alteridad permite percibir, pero sobre todo reconocer, la diferencia para tomar conciencia de sí mismo. De allí surge la pregunta de *cómo* se puede ser “colombiano”, “persa”, “francés”... Este estudio sugiere que el doble movimiento dialéctico de ver y reconocer al otro puede resolver el enigma de la diferencia y de la toma de conciencia de la propia existencia. El autor muestra los movimientos de atracción/rechazo y de repliegue/apertura que se dan por la fuerza de agrupamiento, al tiempo que la relación de dominación y la mezcla del grupo. Lo anterior permite afirmar que la construcción de la identidad individual y colectiva pasa por la mirada del otro, la cual fragmenta al *yo*, que constantemente se pregunta quién es. En este sentido, la identidad es la suma de diferencias: “el sujeto es lo que no es y la acumulación de todo lo que los otros dicen que él es”.

Pero no es suficiente con saber qué es la identidad y cuáles son sus modos de construcción. Los efectos de dicha elaboración son esenciales para identificar el *yo* como individuo o como grupo si se tiene en cuenta que el imaginario social de una persona depende de una serie de variantes: la concepción de los imaginarios del territorio; la organización de los imaginarios del tiempo (que establece una identidad temporal-colectiva); los imaginarios del cuerpo (en cuanto al contacto entre cuerpos que cada grupo social y cultural establece); los imaginarios de las relaciones sociales y las filiaciones (estos implican interrogantes sobre la manera de relacionarse con el otro: el saludo, la despedida, etcétera) y, finalmente, los imaginarios del razonamiento (los cuales significan que hay formas de racionalidad que corresponden a un imaginario social distinto de otro). Para terminar, el hecho de compartir una misma lengua, según el autor, no es una condición *sine qua non* para compartir una misma cultura; por el contrario, la praxis del discurso (es decir, su uso) sí que lo es. Si el discurso (proceso continuo y cambiante) se refleja en la manera de hablar, razonar, contar, relatar y describir, la identidad no puede sino ligarse de manera directamente proporcional a dicho discurso. En suma, el autor asume la identidad como proceso en construcción constante, resultado de una lucha entre continuismo y diferencialismo.

En nuestro último apartado, el autor explora la problemática de la identidad criollista en Argentina, más precisamente la de los gauchos y los bandoleros. Este análisis de textos de canciones populares abre la perspectiva de la investigación sobre la reproducción y la transformación de las tensiones sociales en dicho país. El autor define la tensión social como: “aquellas condiciones estructurales en las que los miembros, de al menos un sector de la población, están sistemáticamente dispuestos a producir daño a los miembros de otro sector de la población”. El discurso, según los resultados de su investigación, “no expresa transparentemente las condiciones psíquicas que mueven a los actores sociales en sus conductas”. De hecho (de allí la lucidez del estudio): “El discurso es solo un emergente de esas condiciones psíquicas, y como tal, una vía de ingreso privilegiada para tratar de conocerlas, siempre que tomemos las debidas precauciones de análisis”. Antes que revelar la naturaleza individual y caprichosa del origen, reproducción y transformación de las tensiones sociales, el autor se interesa en la naturaleza sociológica. Estas condiciones psíquicas incorporadas por los actores en sus procesos de socialización están arraigadas y retroalimentadas entre ellos mismos. El carácter conflictivo de la interacción de los actores sociales en esta cultura, comprendida como “segunda naturaleza”, solo puede ser revocado a través de la capacidad de poder reconocer quién está dispuesto a cambiar y qué, en medio de este nuevo “estado natural” que la convención social impone.

Por otra parte, esta investigación muestra que algunas de las condiciones sociales estructurales no solo han dado lugar a la regularidad de figuras históricas que han burlado la ley, sino también al modo en que dichos actores sociales han sido representados y valorados por los distintos sectores de la sociedad. El estudio de caso presentado (análisis de canciones) permite al autor identificar los discursos representativos de la simpatía que los sectores populares expresan hacia figuras tales como el bandolero, el delincuente, el justiciero, el romántico, el transgresor... La santificación es “síntoma expresivo del [...] afecto y reconocimiento que estas figuras se ganan en los ámbitos populares”, de manera que la veneración se convierte en “una conquista simbólica” que alcanza a “pobladores que jamás tuvieron ni han tenido contacto” con el bandolero. El autor concluye que esta sacralización es la “modalidad de una fuerte base identitaria” étnica y de clase del colectivo popular contra los “discursos de los

sectores dominantes”; al tiempo que es la “latente animosidad” del pueblo, que “intenta controlar los sectores acomodados”, en un “deber ser dentro del cual se encuadran las subjetividades del conjunto de la sociedad”.

Este libro, presentado a la convocatoria n.º 01 del 22 de septiembre de 2015, aprobada por el Comité de la Unidad Editorial de la UPTC a través del Subcomité especializado de evaluación de obras de la Facultad de Ciencias de la Educación, editado por la Unidad Editorial de la UPTC, no habría existido sin el apoyo inicial masivo, decidido y determinante, tanto en lo atinente a la estimulación intelectual como a la logística, que le ofrecieron los integrantes de este subcomité, de las directivas del CIEFED y el equipo de talento humano del Doctorado en Lenguaje y Cultura. La coordinación académica de este programa doctoral del período 2015-2016, agradece de nuevo a todos y cada uno de los integrantes de los comités editoriales por la mención de sus nombres y logo en esta edición de los 80 años de la Facultad de Ciencias de la Educación. Mi agradecimiento profundo a las asistentes por su entrega y particularmente a los autores, contribuidores, sin quienes este libro no tendría la calidad que todos supieron darle, y simplemente no existiría. Finalmente, agradezco a los colegas, investigadores, docentes, estudiantes de doctorado y de maestrías participantes de nuestros seminarios y conferencias abiertas, que han aportado a nuestra reflexión. Gracias a ellos este libro perpetúa, así lo esperamos, el esfuerzo del primer libro de *Lecciones doctorales*. Esperamos que cada capítulo suscite gratos y nuevos interrogantes para formular futuros derroteros investigativos de la misma manera que ellos me inspiraron en la redacción de este prólogo.

Martha Pardo Segura

Compiladora